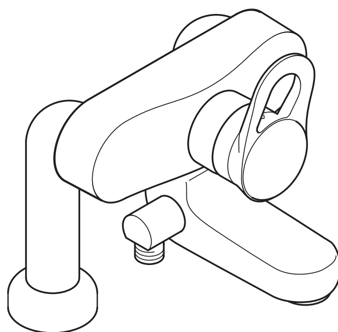
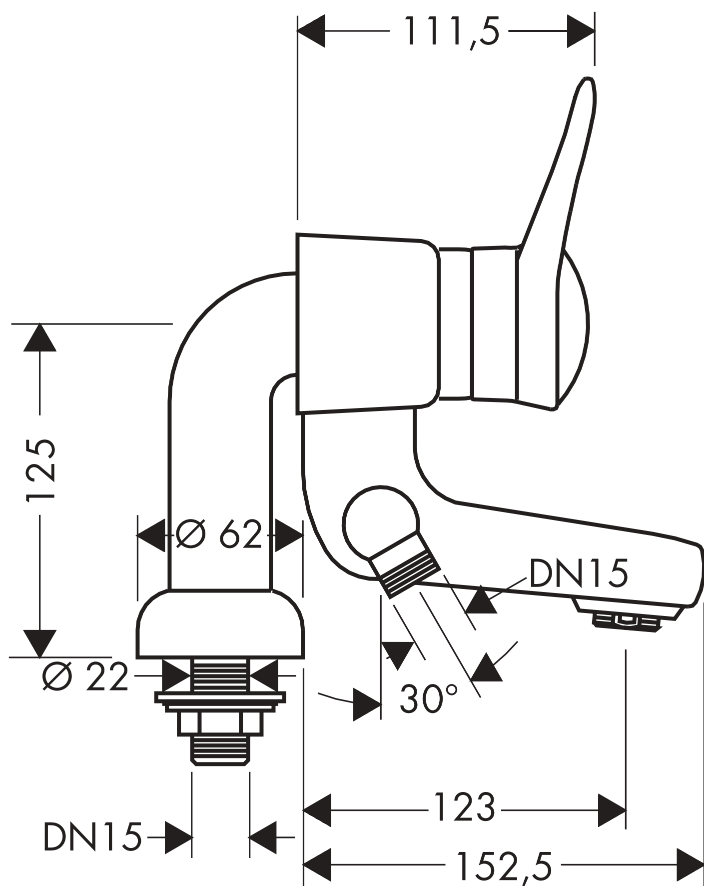
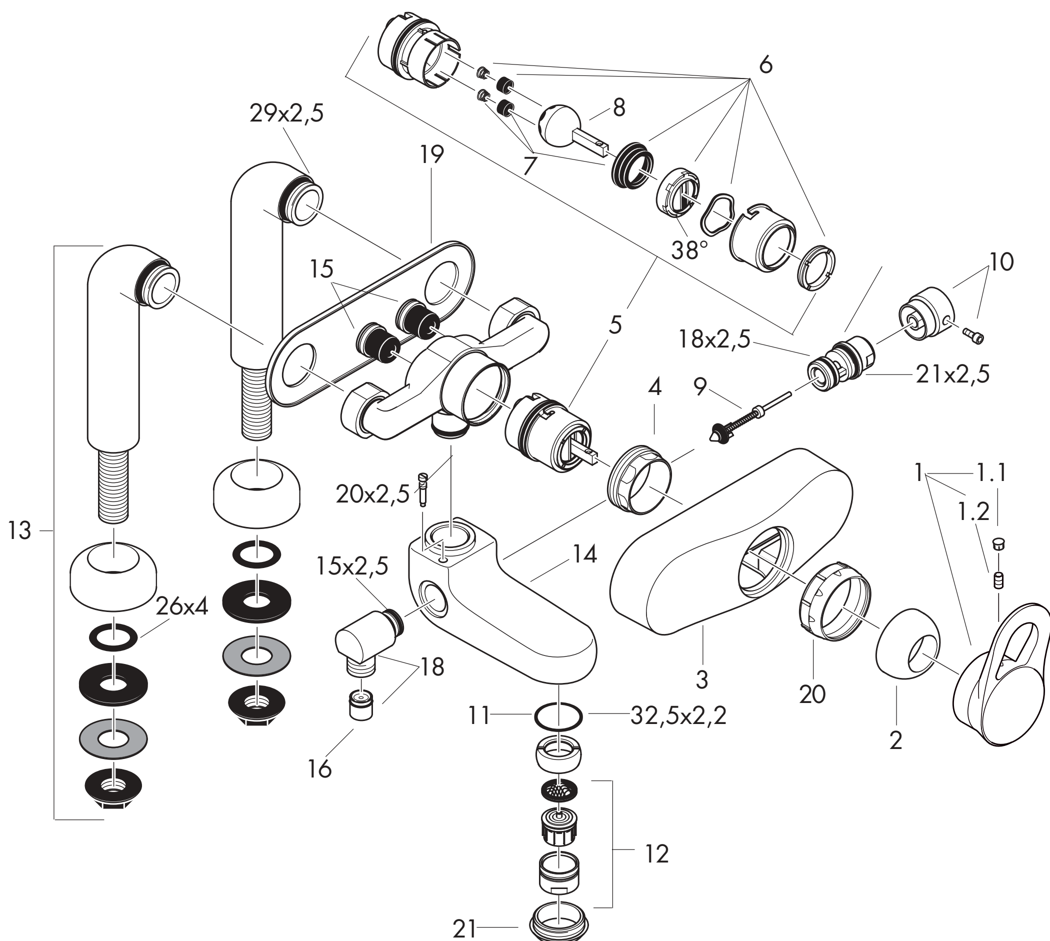
Montageanleitung / Garantie / Pflegehinweis



Mondaro
18420XXX

AXOR®
hansgrohe


111,5
125
Ø 62
Ø 22
DN15
30°
DN15
123
152,5



6
8
29x2,5
19
7
38°
15
10
5
18x2,5
21x2,5
4
9
13
20x2,5
1
1.1
1.2
14
15x2,5
26x4
18
3
20
2
11
32,5x2,2
16
12
21

Montage

1. Zulaufleitungen fachgerecht durchspülen.
2. Anschlüsse auf Wannenrand anzeichnen (Stichmaß 150 mm) und Wanne bohren.
3. Standanschlüsse mit Rosetten und O-Ringen auf Wanne aufsetzen und mit Zwischenscheibe, U - Scheibe und Mutter montieren.
4. Rückenteil auf Anschlüsse aufsetzen.
5. Mischer montieren und Überwurfmuttern festziehen. Auslauf kpl. aufstecken und Inbusschraube festziehen.
6. Abdeckhaube aufschieben und mit Mutter von Hand festziehen; Kugelrosette aufschieben.
7. Bügelgriff aufstecken und Inbusschraube (SW 3) festziehen.
8. Stopfen anbringen

Große Druckunterschiede zwischen den Kalt- und Warmwasseranschlüssen müssen ausgeglichen werden.

Bedienung

Durch Ziehen am Griff wird der Mischer geöffnet.
Schwenkung nach links = warmes Wasser,
Schwenkung nach rechts = kaltes Wasser.
Der Schlauchanschlußnippel ist um 360° drehbar.

Technische Daten

Betriebsdruck:	max. 10 bar
Empfohlener Betriebsdruck:	1 - 5 bar
Prüfdruck:	16 bar
Heißwassertemperatur:	max. 80° C
Empfohlene Heißwasser-temperatur:	65° C
Anschlußmaße:	150
Anschlüsse:	kalt rechts - warm links G ½"
Durchflußleistung Wannenmischer:	ca. 22 l/min 3 bar

Eigensicher gegen Rückfließen

Hansgrohe Einhandmischer können in Verbindung mit hydraulisch und thermisch gesteuerten Durchlauferhitzern eingesetzt werden wenn der Fließdruck mindestens 1,5 bar beträgt.

Einhandmischer mit Warmwasserbegrenzung, Justierung siehe Seite 11.
In Verbindung mit Durchlauferhitzern ist eine Warmwassersperre nicht notwendig.

Serviceteile

1	Griff für Mondaro	18491XXX
1.1	Griffstopfen	94063XXX
1.2	Madenschraube M6x10 DIN 916	96029000
2	Kugelrosette	94261XXX
3	AP-Haube > 8 / 89	94200XXX
4	Mutter	94106000
5	Kartusche kpl.	14096000
6	Service Set	13952000
7	Manschettensatz	13962000
8	Steuerkugel	13964000
9	Umsteller kpl. > 12/92	94056000
10	Zugknopf kpl.	13471XXX
11	O - Ring	94485000
12	Luftsprudler kpl.	13485000
	Luftsprudler gold	94981990
	Luftsprudler edelmessing	94981840
13	Standbein	92470XXX
14	Auslauf mit Umsteller	92410XXX
15	Schalldämpfer	94073000
16	Rückflußverhinderer DW 15	94074000
17	Führungsnippel	96036XXX
18	Schlauchanschlußwinkel	96033XXX
19	Rückwand	96039XXX
20	Mutter	96426000
21	Mutter	96438000

XXX **= Farbcodierung**

000 chrom
010 chrom/gold/juwel
090 chrom/gold
490 weiß/gold
840 edelmessing

Montage

1. Purger les conduites d'alimentation.
2. Pointer les trous sur la baignoire (entr'axe 150 mm) et percer.
3. Monter les raccords colonettes avec les rosaces et les joints toriques sur la baignoire et fixer avec les rondelles et les écrous.
4. Placer le cache sur les raccords colonnettes.
5. Monter le mitigeur sur les raccords colonnettes et serrer les écrous.
6. Fixer le bec d'écoulement et le bloquer avec la vis à tête creuse à six pans.
7. Glisser le capot enjoliveur sur le corps et le fixer avec l'écrou de fixation.
8. Glisser la rosace sur l'écrou de fixation.
9. Emboiter l'étrier de commande et le fixer avec la vis à tête creuse à six pans; replacer le cache vis.

Il est conseillé d'équilibrer les pressions de l'eau chaude et froide.

Instructions de service

En tirant ou appuyant sur l'étrier de commande on actionne l'ouverture ou la fermeture du mitigeur.
Tournant sur la droite = eau froide,
tournant sur la gauche = eau chaude.
Le raccordement du flexible est orientable à 360°.

Informations techniques

Pression maximum de service autorisée:	10 bars
Pression de service conseillée:	1 - 5 bars
Pression maximum de contrôle:	16 bars
Température maximum d'eau chaude:	80° C
Température recommandée:	65° C
Raccordement:	eau froide à droite eau chaude à gauche entr'axe 150 mm G½"
Débit mitiguer bains-douche:	env. 22 l/min à 3 bars

Avec dispositif anti-retour

Les mitigeurs monocommandes Hansgrohe fonctionnent également en association à des chauffe-eau à commande hydraulique ou thermique à condition que la pression soit au minimum de 1,5 bars.

Mitigeur avec limitation de la température: pour le réglrage voir page 11.
Une limitation de la température n'est pas nécessaire quand le mitigeur est alimenté par un chauffe-eau instantané.

Pièces détachées

1	poignée Mondaro	18491XXX
1.1	cache vis	94063XXX
1.2	vis M6x10 DIN 916	96029000
2	rosace	94261XXX
3	capot > 8/89	94200XXX
4	écrou á six pans	94106000
5	cartouche cpl.	14096000
6	set de service	13952000
7	set de joints	13962000
8	sphère ss. prise hydropulseur	13964000
9	inverseur cpl. > 12/92	94056000
10	manette d. inverseur cpl.	13471XXX
11	joint torique	94485000
12	aérateur cpl.	13485000
	aérateur or	94981990
	aérateur laiton précieux	94981840
13	colonnette	92470XXX
14	bec cpl.	92410XXX
15	silencieux	94073000
16	clapet anti-retour DW 15	94074000
17	douille de guidage inverseur	96036XXX
18	coude de raccordement flexible	96033XXX
19	façade arrière	96039XXX
20	écrou á six pans	96426000
21	écrou á six pans	96438000

XXX **= Couleurs**

000 chromé
010 chromé/or/juwel
090 chromé/or
490 blanc/or
840 laiton précieux

Assembly

1. Flush through the supply pipes.
2. Mark the connections on the bath rim (150 mm) and drill.
3. Mount the pillar unions with the flanges and the o-rings onto the rim and fix them with the washers and the nut.
4. Fit on the back-plate to the pillar unions.
5. Fasten the mixer using ball nuts.
6. Fit on the spout body and tighten the allen screw.
7. Add the escutcheon and tighten using the nut.
8. Fit on flange.
9. Mount the lever head, tighten the allen screw and fit on stopper.

Large differences in pressure between the hot and cold water supply should be balanced.

Operation

The mixer is actuated by pulling the lever head.
Swivel to the left = hot water,
swivel to the right = cold water.
The hose connecting piece turns 360°.

Technical Data

Operating pressure:	max. 10 bars
Recommended operating pressure:	1 - 5 bars
Test pressure:	16 bars
Hot water temperature:	max. 80° C
Recommended hot water temperature:	65° C
Centre distance:	150 mm
Connections G ½":	cold right - hot left
Rate of flow bath-shower mixer:	approx. 22 l/min
Back flow and vacuum breaker	

Hansgrohe single lever mixers can be used together with hydraulically and thermically controlled continuous flow heaters if the flow pressure is at least 1.5 bars.

To adjust the hot water limiter on single lever mixers, please see page 11.
No adjustment is necessary when using a continuous flow water heater.

Spare parts

1	handle Mondaro	18491XXX
1.1	screw cover	94063XXX
1.2	hollow set screw M6x10 DIN 916	96029000
2	flange	94261XXX
3	escutcheon > 8 / 89	94200XXX
4	nut	94106000
5	cartridge, assy	14096000
6	service set	13952000
7	packing kit	13962000
8	mixer ball	13964000
9	selector assy > 12/92	94056000
10	diverter knob cpl.	13471XXX
11	O-ring	94485000
12	aerator cpl.	13485000
	aerator gold plated	94981990
	aerator fine brass	94981840
13	pillar union	92470XXX
14	spout with selector, mousseur	92410XXX
15	noise reduction	94073000
16	non return valve DW 15	94074000
17	guide nipple	96036XXX
18	hose connection angel	96033XXX
19	rear wall	96039XXX
20	nut	96426000
21	nut	96438000

XXX **= Colors**

000 chrome plated
010 chrome/gold/jewel
090 chrome plated/gold plated
490 white/gold
840 fine brass

Montaggio

1. Spurgare bene le tubazioni di alimentazione.
2. Contrassegnare la posizione dei raccordi sul bordo vasca (distanza 150 mm) ed effettuare i fori.
3. Montare i raccordi verticali con campana e O-ring sulla vasca e fissarli con dadi e rondelle.
4. Montare la parte posteriore del corpo ai raccordi.
5. Montare il rubinetto e stringere i dadi.
6. Montare la bocca di erogazione e stringere la brugola.
7. Montare la carrozzeria ed avvitare il dado.
8. Infilare il cappuccio.
9. Montare la maniglia e stringere la brugola.

Attenzione!
Compensare le differenze di pressione tra i collegamenti dell'acqua fredda e dell'acqua calda.

Uso

Il miscelatore si apre tirando la maniglia a forma di staffa.
Rotazione verso sinistra = acqua calda,
rotazione verso destra = acqua fredda.
Il raccordo per flessibile è orientabile di 360°.

Dati tecnici

Pressione d'uso:	max. 10 bar
Pressione d'uso consigliata:	1 - 5 bar
Pressione di prova:	16 bar
Temperatura dell'acqua calda:	max. 80° C
Temperatura dell'acqua calda consigliata:	65° C
Distanza di raccordo:	150 mm
Raccordi:	G ½"
Portata di erogazione Miscelatore vasca/doccia:	22 l/min 3 bar
Sicurezza antiriflusso	

I miscelatori Hansgrohe possono venire usati con caldaie a "bassa pressione" se la pressione di flusso è almeno di 1,5 bar.

Regolazione del limitatore di erogazione di acqua calde dei miscelatori monocomando, vedere pagina 11. In combinazione con le caldaie istantanee, il limitatore di erogazione di acqua calda non è necessario.

Parti di ricambio

1	manopola Mondaro	18491XXX
1.1	tappino	94063XXX
1.2	vite a perno M6x10 DIN 916	96029000
2	cappuccio	94261XXX
3	copertura > 8 / 89	94200XXX
4	ghiera di fissaggio	94106000
5	cartuccia completa	14096000
6	set di servizio	13952000
7	gommini e mollette	13962000
8	sfera miscelazione	13964000
9	deviatore completo > 12/92	94056000
10	pomello deviatore compl.	13471XXX
11	O-Ring	94485000
12	rompigetto compl.	13485000
	rompigetto oro	94981990
	rompigetto ottone lucido	94981840
13	raccordi al bordo	92470XXX
14	bocca erogazione compl.	92410XXX
15	sorbente acustico	94073000
16	valvola antiriflusso DW 15	94074000
17	custodia di guida	96036XXX
18	tubo di raccordo per flessibile	96033XXX
19	fondo	96039XXX
20	ghiera di fissaggio	96426000
21	ghiera di fissaggio	96438000

XXX **= Trattamento**

000 cromato
010 cromato/dorato/juwel
090 cromato/oro
490 bianco/dorato
840 ottone lucido

Montaje

1. Purgar las tuberías de afluencia.
2. Marcar los empalmes en el borde de la bañera o sobre la repisa (medida de comprobación 150 mm) y perforar.
3. Colocar las columnas con las rosetas, las juntas tóricas y montarlas con arandelas intermedias, arandelas y tuercas.
4. Montar la pieza trasera del mezclador en las columnas.
5. Montar el mezclador y fijarlo con las tuercas-racor.
6. Colocar el caño completo y fijarlo con el tornillo.
7. Acoplar el embellecedor y enrroscar la tuerca; colocar roseta a presión.
8. Colocar manecilla y fijarlo con el tornillo; tapar el tornillo con el pequeño capuchón.

Grandes diferencias de presión entre los empalmes de agua fría y agua caliente deben equilibrarse.

Manejo

Al tirar de la manecilla se abre el mezclador.
Giro hacia la izquierda = agua caliente,
giro hacia la derecha = agua fría.
El enlace para el flexo de la ducha gira de 360°.

Datos técnicos

Presión en servicio:	max 10 bares
Presión recomendada en servicio:	1 - 5 bares
Presión de prueba:	16 bares
Temperatura del agua caliente:	max 80° C
Temperatura recomendada del agua caliente:	65° C
Racores excéntricos:	150 mm G ½"
Caudal máximo Mezclador baño-ducha:	22 l/min 3 bares
Seguro contra el retorno	

Los mezcladores Hansgrohe pueden ser utilizados junto con calentadores contínuos de agua que sean manejados de manera hidráulica o térmica, siempre que la presión del caudal ascienda a un mínimo de 1,5 bares.

Mezclador monomando con limitación del caudal de agua caliente; ajuste ver pagina 11.
En combianción con calentadores instantáneos no es necesario una limitación del caudal de agua caliente.

Repuestos

1	Mando Mondial	18491XXX
1.1	Tapón	94063XXX
1.2	Tornillo manecilla M6x10 DIN 916	96029000
2	Florón	94261XXX
3	Embellecedor > 8 / 89	94200XXX
4	Tuerca	94106000
5	Cartucho completo	14096000
6	Set de reparación	13952000
7	Set de juntas y muelles	13962000
8	Bola acero	13964000
9	Inversor > 12/92	94056000
10	Tirador inversor completo	13471XXX
11	Junta toroidal	94485000
12	Aireador completo	13485000
	Airador oro	94981990
	Airador latón dorado	94981840
13	Columna	92470XXX
14	Caño completo	92410XXX
15	Silenciador	94073000
16	Válvula antirretorno DW 15	94074000
17	Casquillo fijación	96036XXX
18	Rácor conexión flexo	96033XXX
19	Plafón exterior trasero	96039XXX
20	Tuerca	96426000
21	Tuerca	96438000

XXX **= Acabados**

000 cromado
010 cromado/oro/juwel
090 cromado/oro
490 blanco/oro
840 latón dorado

Montage

1. Toevoerleidingen vakkundig doorspoelen.
2. Gaten op de badkuiprand aftekenen (steekmaat 150 mm) en boren.
3. Staande aansluitingen met rozetten en O-ringen in de gaten van de badkuip steken en met volgringen en moeren monteren.
4. Achterstuk op de aansluitingen aanbrengen.
5. Mengkraan monteren en moeren vastdraaien.
6. Komplete uitloop opsteken en met inbussleutel aandraaien.
7. Afdekrozet opsteken en met de moer vastdraaien; Rozet om de moer bevestigen.
8. Beugelgreep opsteken en met inbussleutel vastdraaien.

Grote drukverschillen tussen de koud- en warm wateraansluitingen dienen vermeden te worden.

Bediening

Door het bedienen van de beugelgreep word de mengkraan geopend.
Naar links bewegen = warm water,
naar rechts = koud water.
De slangaansluitnippel is 360° draaibaar.

Technische gegevens

Werkdruk:	max. 10 bar
Aanbevolen werkdruk:	1 - 5 bar
Getest bij:	16 bar
Temperatuur warm water:	max. 80° C
Aanbevolen warm water temperatur:	65° C
Aansluitmaten:	150 mm
Aansluitingen:	koud rechts - warm links G ½"
Doorstroomcapaciteit Bad-douchemengkraan:	22 l/min (3 bar)
Beveiligd tegen terugstromen	

Hansgrohe éèngreepsmengkranen kunnen samen met hydraulisch en thermisch gestuurde geisers gebruikt worden indien de uitstroomdruk min. 1,5 bar bedraagt.

Eéngreepsmengkranen met warmwaterbegren-zing, instelling zie blz. 11.
In kombinatie met geisers is een warmwater-begrenzing niet noodzakelijk.

Service onderdelen

1	greep Mondaro	18491XXX
1.1	greepstop	94063XXX
1.2	inbusschroef M6x10 DIN 916	96029000
2	kogelrozet	94261XXX
3	kap	94200XXX
4	moer	94106000
5	kardoes kompl.	14096000
6	serviceset	13952000
7	manchettenset	13962000
8	mengkogel	13964000
9	omstelling kompl. > 12/92	94056000
10	trekknop kompl.	13471XXX
11	O-ring	94485000
12	mousseur kompl.	13485000
	mousseur kompl. verguld	94981990
	mousseur kompl. edelmessing	94981840
13	standbeen	92470XXX
14	uitloop kompl.	92410XXX
15	slagdemper	94073000
16	terugslagklep DW 15	94074000
17	doorvoer nippel	96036XXX
18	slangaansluitbocht	96033XXX
19	achterplaat	96039XXX
20	moer	96426000
21	moer	96438000

XXX **= Kleuren**

000 verchroomd
010 chroomd/verguld/juwel
090 verchroomd/verguld
490 wit/verguld
840 edelmessing

Montering

1. Skyl tilførselsledningerne grundigt.
2. Afmærk tilslutningerne på væggen (centerafstand 150 mm) og bor hullerne.
3. Montér tilslutningerne med rosetterne og O-ringene på badekaret og fastgør dem med mellemskiven, U-skiven og møtrikken.
4. Sæt pladen på tilslutningerne.
5. Placér batteriet og stram kapselmøtrikkerne.
6. Sæt tuden på og stram sætskruerne.
7. Montér dækslet stram kapselmøtrikkerne med hånden.
8. Skyd kuglerosetterne på.
9. Sæt håndtaget på og stram sætskruerne; sæt proppen i.

Stor trykforskel mellem koldt og varmt vand bør udjævnes.

Brugsanvisning

Ved at hæve bøjlegrebet åbnes for vandet.
Drejning mod venstre = varmt vand,
drejning højre = koldt vand.
Slangetilførslen kan drejes 360°.

Tekniske Data

Driftstryk:	max. 10 bar
Anbefalet driftstryk:	1 - 5 bar
Prøvetryk:	16 bar
Varmtvandstemperatur:	max. 80° C
Anbefalet varmtvandstemperatur:	65° C
Tilslutningsmål:	150 mm
Tilslutninger G ½":	koldt højre varmt venstre
Gennemstrømnigskapacitet	
Batteri kar/brus:	22 l/min 3 bar
Med indbygget kontraventil	

Hansgrohe ettgrebsarmaturer kan anvendes i forbindelse med hydraulisk- og termiskstyrede gennemstrømningsvandvarmere ved et vandtryk på 1,5 BAR.

Et-grebsarmaturer med varmtvandsbegrænsning, justering se side 11.
I forbindelse med gennemstrømningsvandvarmer er en varmtvandsbegrænsning ikke nødvendig.

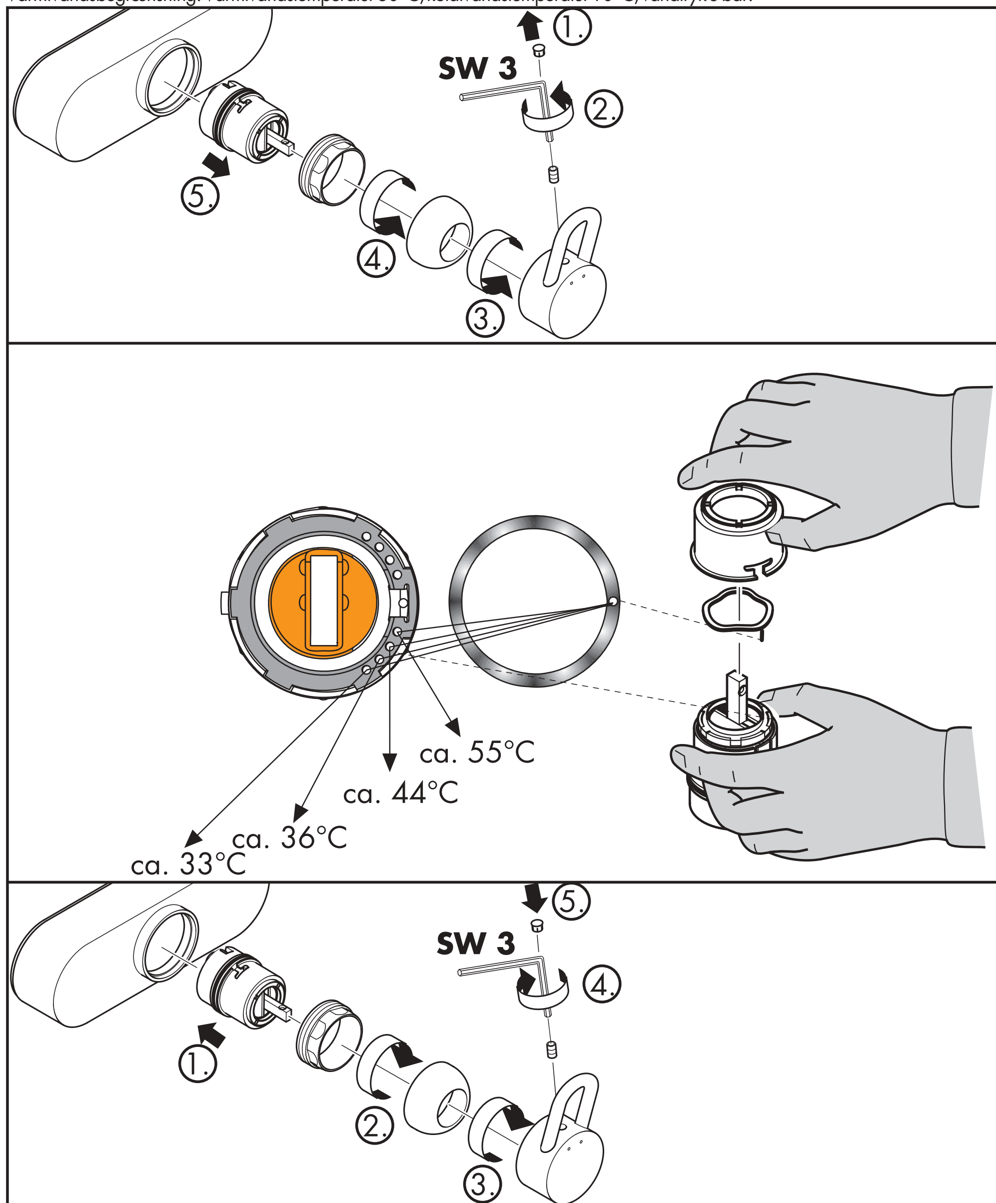
Reservedele

1	Greb for Mondaro	18491XXX
1.1	Dækknap til greb	94063XXX
1.2	Skrue M6x10 DIN 916	96029000
2	Dækskive	94261XXX
3	Dæksel > 8 / 89	94200XXX
4	Møtrik	94106000
5	Indmad	14096000
6	Service-sæt	13952000
7	Pakningssæt	13962000
8	Blandekugle	13964000
9	Omstiller > 12/92	94056000
10	Trykknapp	13471XXX
11	O - Ring	94485000
12	Perlator kpl.	13485000
	Perlator guld	94981990
	Perlator edelmessing	94981840
13	Tilførsler	92470XXX
14	Udløbstud kpl.	92410XXX
15	Anslutningerne	94073000
16	Kontraventil DW 15	94074000
17	Nippel	96036XXX
18	Slangetilslutningsvinkel	96033XXX
19	Bagplade	96039XXX
20	Møtrik	96426000
21	Møtrik	96438000

XXX **= Overflade**

000 Krom
010 Krom/guld/juvel
090 Krom/guld
490 Hvid / guld
840 Edelmessing

Warmwasserbegrenzung: Warmwassertemperatur 60°C, Kaltwassertemperatur 10°C, Fließdruck 3 bar
Limiteur d'eau chaude: Température d'eau chaude 60°C, Température d'eau froide 10°C, Pression dynamique 3 bar
hot water limiter: hot water temperature 60°C, cold water temperature 10°C, flow rate 3 bar
limitatore di acqua calda: temperatura dell'acqua calda 60°C, temperatura dell'acqua fredda 10°C, pressione 3 bar.
Limitación del agua caliente: temperature del agua caliente 60°C, temperatura del agua fria 10°C, presión dinámica 3 bar
Warmwaterbegrenzing: Warmwatertemperatuur 60°C, Koudwatertemperatuur 10°C, stroomdruk 3 bar
Varmtvandsbegrænsning: Varmtvandstemperatur 60° C, koldtvandstemperatur 10° C, vandtryk 3 bar.



D **Gewährleistungen:**
Sie haben ein Qualitätsprodukt der Firma Hansgrohe erworben. Alle diejenigen Teile, die sich innerhalb von 24 Monaten seit Einbau wegen fehlerhafter Bauart, schlechtem Material oder mangelhafter Ausführung als unbrauchbar oder in ihrer Brauchbarkeit nicht unerheblich beeinträchtigt herausstellen, werden von uns unentgeltlich nach unserer Wahl ausgebessert oder neu geliefert. Mehrere Nachbesserungsversuche oder Neulieferungen sind zulässig. Ersetzte Teile werden unser Eigentum. Wenden Sie sich wegen der Abwicklung bitte direkt an Ihren Fachhändler. Keine Haftung übernehmen wir für Schäden, verursacht durch: ungeeignete oder unsachgemäße Verwendung; fehlerhafte Montage; Einbau bzw. Inbetriebsetzung durch den Käufer oder Dritte; natürliche Abnutzung; fehlerhafte oder nachlässige Behandlung; fehlende oder mangelhafte Wartung; ungeeignete Betriebsmittel; mangelhafte Bauarbeiten; chemische, elektrochemische oder elektrische Einflüsse.

F **Garanties:**
Vous venez d'acquérir un produit de qualité Hansgrohe. Toutes les pièces qui, dans un délai de 24 mois après leur installation, de par un défaut de matière première, d'usinage ou d'assemblage, se révéleraient être inutilisables ou fonctionneraient mal, seront, selon notre choix, réparées ou échangées gratuitement. Nous nous réservons le droit de procéder à plusieurs réparations ou échanges. Les pièces retournées deviendront notre propriété. Pour la procédure, nous vous prions de vous adresser directement à votre fournisseur, en prenant soin de vous munir de ce bon de garantie et de votre facture. Nos produits sont garantis sous réserve d'être installés par des professionnels qualifiés, conformément aux règles de l'art, à nos instructions de montage, aux normes et aux DTU en vigueur. Nous déclinons toute responsabilité pour ls dommages causés par:
une utilisation anormale; une installation non conforme ou mal adaptée; une usure normale; un entretien déficient; ou inexistant (changement de joints, nettoyage de filtres, graissage, etc, devant être assurés par l'utilisateur); une utilisation de produits corrosifs ou abrasifs pour le nettoyage; le gel; les influences chimiques, électrochimiques ou électriques- les dommages occasionnés par la qualité de l'eau, notamment le calcaire; une détérioration par des corps étrangers (sable, limaille, etc) véhiculés par l'eau.

GB **Warranty:**
You have purchased a quality product from Hansgrohe. All parts which show any kind of fault as far as construction, material or assembly are concerned within the first 24 months after installation, we will repair or exchange the part in question free of charge.Faulty items become our property.
We do not grant warranty for faults caused by:
unsuitable or improper use; incorrect assembly; installation or start of the installation by the purchaser or other non-qualified plumber, natural wear out, inproper or careless treatment, lack of maintenance; unsuitable usage; chemical, electro-chemical or electrical influences.

I **Condizioni di garanzia:**
Avete acquistato un prodotto di qualità Hansgrohe. Se un difetto, dovuto sia ad un vizio di fabbricazione che ad un imperfezione del materiale, dovesse manifestarsi entro 24 mesi dalla posa in opera, procederemo alla sostituzione gratuita del pezzo. In questo caso, rivolgetevi direttamente al Vostro rivenditore, che attuerà la procedura necessaria.
Tuttavia, non garantiamo i danni causati da: un utilizzo anomalo o inadeguato; un installazione difettosa (montaggio o incasso) o una messa in opera non conforme, realizzata dall'acquirente o da terzi; la normale usura; l'uso negligente o errato; l' impiego di prodotti di pulizia e manutenzione inadatti; un errata concezione dell'impianto; influenze dovute ad agenti chimici, elettrochimichi o elettrici.

E **Garantía:**
Ud. ha adquirido un producto de calidad de la empresa Hansgrohe. Todas las piezas que en el plazo de 24 meses después de su instalación resulten defectuosas, serán substituidas o reparadas gratuitamente por nosotros según nuestro criterio. Varios intentos de reparación ó substitución serán admisibles. Las piezas sustituidas serán de nuestra propiedad. Para cualquier reclamación les rogamos se dirijan a su proveedor. No nos hacemos responsables de los daños producidos por:
Uso inadecuado; montaje defectuoso; instalación y puesta en marcha por el comprador ó personal no cualificado; desgaste natural; medios de mantenimiento inadecuado; obras deficientes; defectos por reacciones químicas; electroquímicas o eléctricas.

NL **Garantiebepalingen:**
U heeft een kwaliteitsprodukt van Hansgrohe gekocht. Indien er binnen 24 maanden na montage door een constructiefout, slecht materiaal of onvolledige uitvoering onbruikbaar zijn of in gebruik te kort schieten, worden naar onze beoordeling gratis gerepareed of vervangen. Meerdere reparaties of vervangingen van hetzelfde onderdeel zijn mogelijk. De vervangen onderdelen worden eigendom van Hansgrohe. Wendt u zich voor de afwikkeling tot uw leverancier. Wij zijn niet aansprakelijk voor schade die veroorzaakt door:
oneigenlijk of niet correct gebruik, foutieve montage, inbouw of ingebruikstelling door koper of derden, natuurlijke slijtage, verkeerde of nalatige behandeling, verkeerd of gebrekkig onderhoud, onjuist gereedschap en chemische, elektrochemische of elektrische invloeden. Bovendien geeft Hansgrohe 5 jaar garantie op het funktioneren van de reinigingssystemen Turboclean, Quiclean en Rubit.

DK **Garantibetingelser:**
De har købt et Hansgrohe kvalitetsprodukt. Såfremt der indenfor 24 måneder efter monteringen af Deres nye Hansgrohe produkt opstår skader forårsaget af materiale- og produktionfejl ombytter vi produktet uden beregning. Den ombyttede vare bliver Hansgrohe's ejendom.
Hansgrohe hæfter ikke for skader, der er opstået ved hårdhændet og ukorrekt behandling, fejlmontering, manglende eller ukorrekt rengøring og vedligeholdelse samt naturlig slitage.

Reinigungsempfehlung für Hansgrohe Produkte

Moderne Sanitär- , Küchenarmaturen und Brausen bestehen heute aus sehr unterschiedlichen Werkstoffen um dem Marktbedürfnis hinsichtlich Design und Funktionalität gerecht zu werden.

Um Schäden und Reklamationen zu vermeiden, müssen sowohl bei der Benutzung als auch bei der anschließenden Reinigung bestimmte Kriterien berücksichtigt werden.

Reinigungsmittel für Armaturen und Brausen

Säuren sind als Bestandteil von Reinigern zur Entfernung von starken Kalkablagerungen unbedingt erforderlich. Bei der Pflege der Armaturen und Brausen gilt jedoch grundsätzlich zu beachten, dass

- nur die Reinigungsmittel eingesetzt werden, die für diesen Anwendungsbereich ausdrücklich vorgesehen sind - z. B. Hansgrohe Schnellentkalker, der über den Sanitärfachhandel bezogen werden kann.
- keine Reiniger zur Anwendung gelangen, die Salzsäure, Ameisensäure oder Essigsäure enthalten, da diese zu erheblichen Schäden führen können.
- auch phosphorsäurehaltige Reiniger nicht uneingeschränkt anwendbar sind.
- chlorbleichlaugehaltige Reiniger nicht angewendet werden dürfen.
- das Mischen von Reinigungsmitteln generell nicht zulässig ist.
- die Verwendung abrassiv wirkender Reinigungshilfsmittel und Geräte wie untaugliche Scheuermittel, Padschwämme und Mikrofasertücher ausgeschlossen ist.

Reinigung von Armaturen und Brausen

Die Gebrauchsanweisungen der Reinigungsmittelhersteller sind unbedingt zu befolgen. Generell ist zu beachten, dass

- die Reinigung bedarfsgerecht durchzuführen ist.
- Reinigerdosierung und Einwirkdauer den objektspezifischen Erfordernissen anzupassen sind und das Reinigungsmittel nie länger als nötig einwirken darf.
- dem Aufbau von Verkalkungen durch regelmäßiges Reinigen vorzubeugen ist.
- bei der Sprühreinigung die Reinigungslösung keinesfalls auf die Armaturen, sondern auf das Reinigungstextil (Tuch, Schwamm) aufzusprühen und damit die Reinigung durchzuführen ist, da die Sprühnebel in Öffnungen und Spalten der Armaturen eindringen und Schäden verursachen können.
- nach der Reinigung ausreichend mit klarem Wasser nachgespült werden muss, um verbliebene Produkthaftungen restlos zu entfernen.

Wichtige Hinweise

Auch Körperpflegemittelrückstände wie Flüssigseifen, Shampoos und Duschgele können Schäden verursachen. Auch hier gilt: Nach der Benutzung Rückstände sorgfältig mit Wasser nachspülen.
Bei bereits beschädigten Oberflächen kommt es durch Einwirken der Reinigungsmittel zum Fortschreiten der Schäden.

Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung entstehen, unterliegen nicht unserer Gewährleistung.

Conseil de nettoyage pour les produits Hansgrohe

De nos jours le sanitaire moderne, la robinetterie et les douchettes se composent de matériaux très différents pour satisfaire à la demande concernant le design et la fonctionnalité.

Pour éviter les détériorations et les réclamations, aussi bien pour l´utilisation que pour le nettoyage prochain, certains critères seront à prendre en considération.

Produits de nettoyage pour la robinetterie et les douchettes

Les acides sont absolument nécessaire comme composants des nettoyants pour l´élimination d´importants dépôts calcaire.
Par contre pour l´entretien de la robinetterie et de douchettes il faudra obligatoirement tenir compte que

- seulement les produits de nettoyage seront utilisés, qui sont formellement prévus pour ce domaine, par exemple le détartrant rapide Hansgrohe qui peut être fourni par les grossistes.
- aucun contact avec l´application de nettoyants contenant de l´acide chlorhydrique, de l´acide formique ou de l´acide acétique, qui peuvent causer de considérables détériorations.
- les nettoyants à base d´acide phosphorique aussi ne sont pas à utiliser sans réserves.
- les nettoyants liquides chlorés ne doivent pas être employés.
- le mélange de nettoyants en général n´est pas autorisé.
- l´utilisation de produits de nettoyage récurants et des ustensiles comme des frottoirs, des éponges à récurer et des torchons microfibres est exclue.

Nettoyage de la robinetterie et des douchettes

Les conseils d´entretien des producteurs de nettoyants sont à suivre obligatoirement.
En général on doit tenir compte que

- le nettoyage est à éxécuter selon un besoin convenable.
- le dosage du nettoyant avec le temps d´action de la nécessité spécifique à l´objet sont à faire correspondre et ne pas laisser agir plus longtemps que nécessaire.
- le dépôt de calcaire est évité par un nettoyage régulier.
- pour le nettoyage de produit vaporisé liquide en aucun cas sur la robinetterie, mais au contraire aspergé sur le chiffon (torchon, éponge) et effectuer comme cela le nettoyage, car les aérosols peuvent pénétrer dans les ouvertures et fentes de la robinetterie et peuvent provoquer des détériorations.
- après le nettoyage rincez avec suffisamment d´eau claire pour éliminer les restes de produit attachés.

Indications importantes
Les produits pour le corps comme les savons liquides, les shampooings ou les gels de douche peuvent causer des détériorations.
Ici on doit aussi: Après l´utilisation rincer soigneusement les restes avec de l´eau.
Par l´action d´un nettoyant sur les revêtements déjà endommagé il se produit une aggravation des Dégâts.

Les détériorations imputables à un mauvais entretien ne peuvent être pris en considération par notre garantie.

Cleaning Recommendation for Hansgrohe Products

Modern sanitary tapware, kitchen mixers and showers consist of very different materials to comply with the needs of the market with regard to design and functionality.

To avoid damage and reclamations, it is necessary to consider certain criteria when cleaning.

Cleaning Materials for Mixers and Showers

Acids are necessary ingredients of cleaning materials for removing lime, however please pay attention to the following points when cleaning mixers and showers:

- Only use cleaning material which is explicitly provided for this type of application, such as Hansgrohe's Decalcifying Agent, which is available through the specialist sanitary trade.
- Never use cleaning materials, which contain hydrochloric, formic or acetic acid, as they cause considerable damage.
- Phosphoric acid is also restricted as it can cause damage.
- Never mix any cleaning material with another.
- Never use cleaning materials or appliances with an abrasive effect, such as unsuitable cleaning powders, sponge pads or micro fibre cloths.

Cleaning Instructions for Mixers and Showers

Please follow the cleaning material manufacturer's instructions. In addition pay attention to the following points:

- Clean the mixers and showers as and when required
- The cleaning dosage and time the cleaner needs to take effect should be adjusted according to the product and the cleaner should not be left longer than necessary.
- Regular cleaning can prevent calcification.
- When using spray cleaner, spray first into a cloth or sponge never directly onto the sanitary tapware, as drops could enter openings and gaps and cause damage.
- After cleaning rinse thoroughly with clean water to remove any cleaner residue.

Important

Residues of liquid soaps, shampoos and shower foams can also cause damage, so rinse with clean water after using.
If the surface is already damaged, the effect of cleaning materials will cause further damage.

Damage caused by improper treatment will not be covered by our guarantee.

Raccomandazione per la pulizia dei prodotti Hansgrohe

Oggi la rubinetteria moderna dei sanitari, della cucina e delle docce, è prodotta con materiali molto differenti per soddisfare la richiesta del mercato riguardo al design ed alla funzionalità.

Per evitare danni e reclami si devono considerare alcuni criteri durante l'uso e la pulizia dopo l'uso.

Prodotti di pulizia per rubinetteria e docce

Gli acidi sono indispensabili come parte dei prodotti per la pulizia che eliminano forti depositi di calcare. Nella cura della rubinetteria e delle docce si devono considerare i seguenti punti:
- Utilizzare soltanto i prodotti di pulizia che sono destinati per il tipo di pulizia richiesto, p.e. liquido anticalcare rapido Hansgrohe, disponibile nel commercio sanitario specifico.
- Non utilizzare pulitori che contengano acido cloridrico, acido formico oppure acido acetico, perché questi possono causare gravi danni.
- Non utilizzare pulitori contenenti acido fosforico dove non indicato.
- Non utilizzare pulitori contenenti soluzioni cloridriche.
- Non utilizzare mai miscele di diversi pulitori.
- Non utilizzare prodotti abrasivi, come polveri abrasive, spugne e panni in microfibra.

Istruzioni per la pulizia della rubinetteria e delle docce

Seguire sempre le istruzioni d'uso dei produttori e dei mezzi di pulizia. In generale:
- Pulire la rubinetteria e le docce solo quando necessario.
- Adattare le dosi del pulitore ed il tempo d'azione alle caratteristiche del prodotto e non lasciare mai agire il pulitore più del necessario.
- Evitare i depositi di calcare con la pulizia periodica.
- Non spruzzare mai il pulitore direttamente sulla rubinetteria, ma su un panno oppure una spugna, perché parti degli spruzzi possono infiltrarsi nelle aperture della rubinetteria e causare dei danni.
- Dopo la pulizia sciacquare bene con acqua per eliminare definitivamente i residui del prodotto di pulizia.

Avvisi importanti
Residui di creme, saponi, shampoos e gel doccia possono causare dei danni. Anche qui vale: dopo l'uso sciacquare bene con acqua per eliminare detti residui.
Nelle superfici già danneggiate l'azione del prodotto di pulizia aumenta la progressione dei danni.

Danni a causa di trattamenti impropri non sono coperti dalla nostra garanzia

Recomendación de limpieza para productos de Hansgrohe

Hoy en día, las griferías de baño y de cocina así como duchas modernas se componen de materiales muy distintos para satisfacer las exigencias del mercado respecto al diseño y la funcionalidad.

Para evitar daños y reclamaciones hay que tener en cuenta ciertos apectos tanto en el uso como en su limpieza.

Detergentes para griferías y duchas

Para quitar restos de cal, detergentes que contienen ácidos, a veces son indispensables.
Para el mantenimiento de las griferías y las duchas en principio hay que seguir ciertos consejos

- usen solo detergentes previstos explícitamente para este campo de aplicación – p. ej. Hansgrohe ”líquido anticalcáreo”, que se puede comprar en tiendas especializadas.
- no apliquen detergentes que contienen ácido clorhídrico, ácido fórmico o ácido acético porque pueden causar daños serios.
- detergentes que contienen ácido fosfórico tampoco pueden ser aplicados ilimitadamente.
- no se deben utilizar detergentes conteniendo cloro, descolorante y lejía ; combinar detergentes por principio no es aconsejable
- utilizar detergentes para la vajilla o para el suelo, utensilios abrasivos, paños de microfibras daña los materiales.

Limpieza de griferías y duchas

Hay que seguir absolutamente los modos de empleo de los fabricantes de detergentes.
Generalmente hay que considerar que

- la limpieza tiene que ser realizada según las necesidades.
- la dosificación y el tiempo que haga su efecto deben ser ajustados a las necesidades específicas de los objetos, es importante que el detergente no actue más tiempo del necesario.
- Gracias a un cuidado periódico se puede evitar la creación de calcificación
- No conviene rociar el detergente en ningún caso sobre la grifería sino sobre los textiles (trapo, esponja) y ejecutar la limpieza así porque el líquido puede entrar en aperturas o hendiduras de la grifería y causar daños.
- después de la limpieza hay que aclarar con suficiente agua para eliminar completamente el resto del detergente.

Indicaciones importantes
Residuos de productos de aseo como jabón líquido, champú y gel de ducha también pueden dañar los materiales.
Aquí también vale: Aclarar con esmero y abundantemente después del uso.
Con materiales ya dañados la acción de detergentes incrementará el desgaste de estos.

Daños que resultan de un uso inadecuado no estan incluidos en nuestra garantia.

Reinigingsadvies voor Hansgrohe producten

Moderne douches, sanitair- en keukenmengkranen zijn leverbaar in meerdere materialen om aan de verschillende behoeftes ten aanzien van design en functionaliteit te kunnen voldoen.

Om schade en klachten te voorkomen moet zowel bij gebruik en bij reiniging met meerdere zaken rekening worden gehouden.

Reinigingsmiddelen voor kranen en douches

Zuur is een noodzakelijk bestanddeel voor een reinigingsmiddel dat kalkaanslag moet tegengaan. Bij de reiniging van kranen en douches is het belangrijk te weten dat:

- Alleen reinigingsmiddelen moeten worden gebruikt die hiervoor geschikt zijn zoals bijvoorbeeld de snelontkalker van Hansgrohe die via de sanitairhandel te verkrijgen is.
- Reinigingsmiddel dat zoutzuur, hydrogeencarbonzuur of azijnzuur bevat aanzienlijke schade kan veroorzaken.
- Fosforzuurhoudende reinigingsmiddelen niet onbeperkt gebruikt kunnen worden.
- Schoonmaakmiddelen die chloor bevatten niet toegestaan zijn.
- In het algemeen af te raden is om verschillende schoonmaakmiddelen te mengen.
- Het gebruik van abrasie bevorderende reinigingsmiddelen zowel als ongeschikte schuurmiddelen, schuursponsjes, microfaserdoekjes af te raden is.

Reinigen van kranen en douches

De gebruiksaanwijzingen van fabrikanten moeten altijd worden opgevolgd.In het algemeen kan men zeggen dat:

- Het reinigingsmiddel precies zo gebruikt moet worden zoals op de verpakking is aangegeven.
- Dosering moet zijn zoals voorgeschreven en het schoonmaakmiddel niet langer dan nodig is te laten inwerken.
- Verkalkingen te voorkomen zijn door de oppervlakken regelmatig te reinigen.
- Schoonmaakmiddelen altijd eerst op doek of spons moeten worden aangebracht en niet gelijk op de kranen, door openingen of spleten kan het reinigingsmiddel schade veroorzaken.
- Na het reinigen goed moet worden nagespoeld met schoon water, om productresten te verwijderen.

Belangrijke aanwijzingen

Ook huidverzorgingsproducten zoals shampoo, douchegel en vloeibare zeep kunnen schade veroorzaken. Ook hier moet men na gebruik goed naspoelen met water. Bij oppervlakken die reeds beschadigd zijn kan het laten inwerken van deze producten tot grotere schade leiden.

Schade die door onzorgvuldig gebruik of reiniging is ontstaan valt niet onder onze garantiebepalingen.

Rengøringsvejledning for Hansgrohe produkter

Moderne sanitet – køkkenarmaturer og brusere består i dag af forskellige materialer for design- og funktionsmæssigt bedre at kunne tilpasse sig markedets behov.

For at undgå skader og reklamationer, skal der ved såvel brugen som rengøringen af produkterne tages visse forholdsregler.

Rengøringsmiddel til armaturer og brusere

Syreholdige rengøringsmidler er nødvendige for at fjerne kalkaflejringer. Ved rengøringen af armaturer og brusere skal der dog tages visse hensyn:

- Der bør kun benyttes rengøringsmidler, der udtrykkeligt er anvist til rengøring af armaturer og brusere; F.eks. Hansgrohe afkalkningsmiddel.
- Der må under ingen omstændigheder benyttes rengøringsmidler, der indeholder saltsyre, myresyre eller eddikesyre, da disse kan forvolde skader på produktets overflade.
- Der må ikke anvendes fosforsyreholdige midler samt midler med klorblegemiddel.
- Blanding af forskellige rengøringsmidler frarådes generelt.
- Anvendelse af aggresivt virkende rengøringsmidler og redskaber såsom skuremiddel og skuresvampe er udelukket.

Rengøring af armaturer og brusere

Brugsanvisningen på rengøringsmidlet skal nøje følges. Generelt bør man være opmærksom på følgende:

- Rengøringen sker efter behov.
- Dosering og virketid tilpasses. Det er vigtigt, at rengøringsmidlets virketid ikke længere end nødvendigt.
- Forebyg opbygningen af kalkaflejringer ved regelmæssig rengøring.
- Ved anvendelse af rengøringsmidler på sprayflasker må der aldrig sprayes direkte på armatur eller bruser, da der kan ske indtrængning af rengøringsmiddel i produktet. Spray i stedet først på en klud eller en svamp.
- Efter rengøring bør der altid skylles efter med rigeligt vand, så overskydende rester af rengøringsmiddel fjernes.

Vigtige henvisninger

Også kropsplejemidler som flydende sæbe, shampoo og badegelé kan forårsage skader. Også her gælder det: Skyl altid efter med vand.
Ved anvendelse af rengøringsmidler på skadede overflader vil skaderne blot forværres.

Skader, der er opstået ved uhensigtsmæssig behandling, hører ikke under vores garanti.

A

Hansgrohe
Postfach 85
2355 Wr. Neudorf
Telefon: 0 22 36 / 6 28 30
Telefax: 0 22 36 / 62 83 019

B **L**

Hansgrohe
Rue Vanderschrick Straat 91
1060 Bruxelles/Brussel
Téléphone: 02 / 5 43 01 40
Telefax: 02 / 5 37 94 86

CH

Hansgrohe
Industriestr. 9
5432 Neuenhof
Telefon: 056/416 26 26
Telefax: 056/416 26 27

CZ

Hansgrohe
Moravanská 85
CZ-619 00 Brno
Telefon: +420/(0)5/47 21 23 34
Telefax: +420/(0)5/47 21 25 21

D

Hansgrohe
D-77757
Schiltach / Schwarzwald
Telefon: 0 78 36 / 51-0
Telefax: 0 78 36 / 51 13 00

DK **N**

Hansgrohe
Jegstrupvej 6
8361 Hasselager
Telefon: 86 28 74 00
Telefax: 86 28 74 01

E

Hansgrohe
Riera Can Pahissa 26 B
08750 Molins de Rei
Telefon: 93 680 39 00
Telefax: 93 680 39 09

F

Hansgrohe
6/8 rue Henri-Poincaré Z. A.
92167 Antony Cedex
Téléphone: 01 40 96 40 00
Télécopie: 01 46 66 49 89

FIN

Hansgrohe
Juhani Niemi Oy
Mäntytie 11
00270 Helsinki
Puh: (09) 47 77 030
Telefax: (09) 24 17 554

GR

Nikitas Vlachos
Niveco SA
Posidonus Ave 46
17561 P. Faliro
Telefon: (01) 9880180
Telefax: (01) 9883847

H

Hansgrohe
Váci ut 53
H-1047 Budapest
Telefon: 0036 /1 231 0036, -37
Telefax: 0036 /1 231 0178

HR **BiH** **YU**

Hansgrohe
Omega Nova-Sibenik D.O.O.
K.Zvonimira BB
22000 Sibenik
Telefon: 00 385/(0)22/310 450
Telefax: 00 385/(0)22/330 221

I

Hansgrohe
S.S. 10 KM 24,4
14019 Villanova d'Asti
Telefono: 0 141 / 93 11 11
Telefax: 0 141 / 94 65 94

NL

Hansgrohe
Pieter Goedkoopweg 44
2031 EL Haarlem
Telefoon: 0 23 - 5319114
Telefax: 0 23 - 5320710

P

José Ricardo Botas
Rua Silva Lobo
Alapraia
2765-043 Estoril
Telefon: 21 4667110
Telefax: 21 4667119

PL

Hansgrohe
Ul. Sowia 12
PL-62-080 Tarnowo Podgórne
Telefon: (061) 8168600
Telefax: (061) 8168609

PRC

Hansgrohe
Groundfloor, Building A&B, No. 512, Yutang Road,
Timwell Industrial Park Songjiang Industrial Zone,
Songjiang District, 201600 Shanghai, P.R. China
Tel.: 0086-21-57741239
Fax: 0086-21-57741233

RUS

Hansgrohe
Usacheva 33/1
RUS - 119048 Moskau
Tel.: 095 / 9333170
Fax: 095 / 9333171

S

Hansgrohe
Almviksvägen 41
23044 Bunkeflostrand
Telefon: 040-130590
Telefax: 040-130592

SGP

Hans Grohe Pte Ltd
60B Martin Road
#11-03/04 Trade Mart Singapore
SINGAPORE 239067
Tel.: 0065-7322002
Fax: 0065-7320030

UK

Hansgrohe
Units D1 & D2 Sandown Park
Trading Estate Royal Mills
Esher Surrey KT10 8BL
Telephone: 0 13 72 46 56 55
Telefax: 0 13 72 47 06 70

USA

Hansgrohe
1490 Bluegrass Lakes Parkway
Alpharetta, GA 30004/USA
Tel.: 770-360-9880
Fax: 770-360-9887

hansgrohe

AXOR | PHÂRO

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

06/2001
9.07416.01